

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 50 (1942)

Heft: 33

Vereinsnachrichten: Rotkreuz-Fahrerinnen!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DAS ROTE KREUZ LA CROIX-ROUGE

Croce-Rossa

Organ des Schweizerischen Roten Kreuzes
und des Schweizerischen Samariterbundes.

Organe officiel de la Croix-Rouge suisse
et de l'Alliance suisse des Samaritains.



Crusch-Cotschna

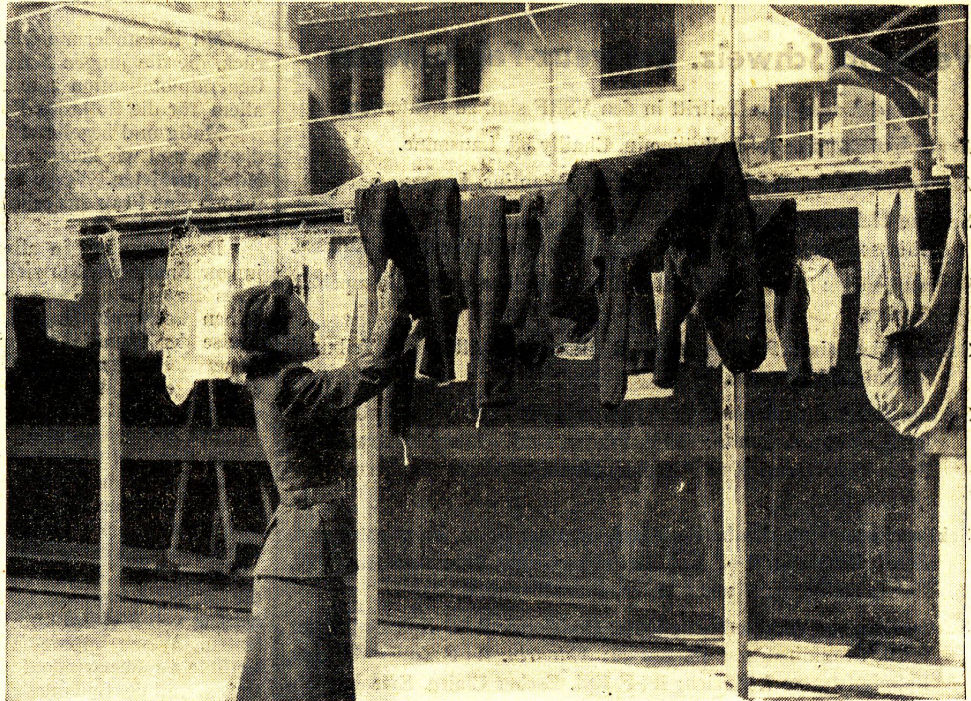
Organo della Croce-Rossa svizzera e
della Federazione svizzera dei Samaritani.

Organ da la Crusch-Cotschna svizra e
de la Lia svizra dals Samaritans.

Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz - Edité par la Croix-Rouge suisse - Pubblicato dalla Croce-Rossa svizzera - Edit da la Crusch-Cotschna svizra

Rotkreuzchefarzt - Médecin en chef de la Croix-Rouge - Medico in capo della Croce-Rossa

Wer in der wirklichen Welt arbeiten
kann, und in der idealen leben, der hat
das Höchste erreicht. Börne.



Nach dem Frühturnen

Kantonement der Rotkreuzfahrerinnen.
Waschlappen, Handtücher und Trainings-
anzüge werden im Hofe aufgehängt. Im
Hintergrund die einfache Waschstelle, wie
auch der Soldat sie im Dienste benützt. —
Après la gymnastique du matin. Au can-
tonnement des conductrices Croix-Rouge.
Lavettes, serviettes de toilette et salopettes
sont suspendues dans la cour. Plus loin, un
simple lavoir, pareil à ceux dont se servent
les soldats. (Zensur Nr. Ter. Kreis 3.
Gr. III 6363.)

Aux Conductrices de Croix-Rouge

Conductrices, abonnez-vous toutes au bulletin de la Croix-Rouge,
qu'il devienne l'organisme vivant de notre Association, le lien d'in-
formation et d'amitié entre nos sections, notre porte-parole et notre
libre tribune.

Grâce à lui aussi, nous resterons en contact direct avec nos chefs
et serons informées de tout ce qui concerne la grande famille de la
Croix-Rouge suisse. De votre côté, envoyez-lui des articles, des sug-
gestions, des remarques, en résumé: tout ce qui peut intéresser les
conductrices et la Croix-Rouge, en général.

Par lui, nous apprendrons à nous mieux connaître réciproquement,
— n'avons-nous pas tant à recevoir, les unes des autres? — et, en
nous retrouvant chaque semaine dans ces pages, malgré les mon-
tagnes, les lacs et les vallées qui nous séparent, nous serons plus
proches les unes des autres, plus sensibles à l'esprit de dévouement, de
discipline, de la Croix-Rouge et de l'Armée, plus prêtes à servir loyale-
ment et joyeusement le pays.

Rotkreuz-Fahrerinnen!

Der Verband schweizerischer Rotkreuzfahrerinnen hat die Zeitung
«Das Rote Kreuz» als offizielles Publikationsorgan gewählt. Wir
danken der Redaktion für ihre Bereitschaft, uns regelmässig den
nötigen Raum zur Verfügung zu stellen.

Die Spalte «Verband schweizerischer Rotkreuz-Fahrerinnen» soll
die Brücke sein, welche die Kameradinnen aus allen Kantonen ver-
bindet und zugleich den Kontakt mit unseren Vorgesetzten beständig
aufrecht erhält. Sie wird der Herd sein, an dem wir uns in Gedanken
treffen, uns aussprechen und unsere Meinungen austauschen. Sie wird
uns ermutigen, durch den Gedanken der Gemeinschaft, die uns ein-
schliesst. Sie wird unsere Schule sein. Wir werden Anregungen finden,
die sich in den einzelnen Sektionen auswerten lassen. Doch nicht
allein «unsere» Seite wird uns schulen, sondern auch der übrige Inhalt
der Zeitung. Wir gehören zum Roten Kreuz; die Genfer Konvention
schützt auch uns. Seine Interessen — Sanitätsdienst, Kinderhilfe,
Aerztemissionen usw. — berühren auch uns.

«Unsere» Seite soll der Spiegel unserer selbst, unseres Geistes,
unserer Gemeinschaft sein. Waren wir uns bewusst, welche Verant-
wortung wir übernahmen, als wir uns zu den Rotkreuz-Fahrerinnen

meldeten? War nicht vielleicht die Uniform, das Neue und Unbekannte der Grund, der uns anzog? Seit den kritischen Tagen der zweiten Mobilisation ist es uns klar geworden, dass nicht allein die Uniform den Soldaten kennzeichnet, sondern der Mensch, der sie trägt. Die Rotkreuzfahrerinnen sollten eine Elitetruppe werden. Es liegt an uns, diesen Namen zu rechtfertigen. Das kleine Kreuz auf der Patte unserer Uniform zwingt uns, uns mehr denn je Rechenschaft über unser Verhalten abzugeben. Der Ruf der Rotkreuzfahrerinnen ist gleich dem Ruf des Roten Kreuzes, deshalb müssen wir ihn rein halten.

Habt ihr den Gedanken des Roten Kreuzes in seiner ganzen Tiefe erfasst? Wisst ihr, was es bedeutet, diese Idee hochzuhalten, die, von der kleinen Schweiz ausgegangen, heute die ganze Welt umfasst? Wir vertreten das Rote Kreuz, haben seine Verpflichtung und das Vermächtnis Henri Dunants übernommen, das heisst: «Die Menschheit lieben und ihr helfen.» Fügen wir das Wort Gottfried Kellers bei: «Achte ein jedes Land, doch das deinige liebe», so haben wir in diesen schlichten Worten unsere Richtung, unser Ziel erkannt.

Warten wir nicht ab, bis Schrecklicheres über uns hereinbricht; schon heute können wir unsere Aufgabe erfüllen: als Soldat im Dienst, als Zivilist daheim. Öffnen wir Augen und Hände, schauen wir um uns! Überall gibt es Menschen, denen wir helfen können, sei es durch ein Wort, durch eine Tat oder auch nur durch Mitgefühl. — Wir lieben unser eigenes Land, doch wir verschliessen unsere Herzen und Ohren nicht, wenn jenseits der Grenze Not und Elend herrscht. Die Schweiz erfüllt in dieser Hinsicht die ihr zugedachte Mission und wir helfen mit. Wenn wir dies tun, dürfen wir ruhig vor unseren beiden Fahnen stehen: der Fahne mit dem weissen und der Fahne mit dem roten Kreuz!

So.

Verband Schweiz. Rotkreuz-Fahrerinnen

Anmeldungen zum Beitritt in den VSRF sind zu richten an:

Zentralpräsidentin: R+F Vulliemin, Chailly 33, Lausanne.

Zentralsekretärin: R+F Kpl. Muret, av. Eglantine, Lausanne.

Sezione Ticinese: Presidente: C+R Buzzolini Lea, Via alla stazione, Chiasso; Segretaria: C+R Ruffoni Gea, Via E. Bossi 19a, Chiasso.

Section Genève: Présidente: C+R de Blonay Hélène, av. de Champel 27, Genève.

Section Vaudoise: Présidente: C+R Hirschfeld Alice, av. Tribunal fédéral 27, Lausanne.

Sektion Bern: Präsidentin: R+F Kpl. Schäfer Dori, Wabernstrasse 2, Bern; Vizepräsidentin: R+F Pfister Dori, Gutenbergstrasse 18, Bern; Sekretärin: Keller Esther, Monbijoustrasse 22, Bern-Münchbuchsee.

Sektion Basel: Präsidentin: R+F Kpl. Gaertner Erica, Kriegerstrasse 4, Basel; Kassierin: R+F Kpl. Zellweger Cecile, Rümelinbachweg 10, Basel; Aktuarin: Vischer Helen, Blumenrain 34, Basel.

Sektion Zürich: Vorstandsmitglieder: Quästorin: R+F Kpl. Benninger Berti, Franklinstrasse 18, Zürich; Aktuarin: R+F Zoller Gertrud, Bahnhofstrasse 7, Zürich; R+F Kpl. Escher Claire, Erlenbach b. Zürich; R+F Wm. Hollinger Marty, Mythenstrasse 30, Zürich; R+F Kpl. Mende Emilie, Birkenweg 10, Küsnacht b. Zürich; R+F Flach Doris, Dreikönigstrasse 34, Zürich, Vizeaktuarin: R+F Mores Ziska, Seestrasse 270, Küsnacht b. Zürich, Vizequästor.

Sektion Solothurn: Präsidentin: R+F Schiesser Gabrielle, Derendingerstrasse, Biberist; Vizepräsidentin: R+F Frölicher Marta, «Höfli», Biberist; Sekretärin: R+F Billon Claire-Louise, «Königshof», Rüttenen bei Sol.

Aufforderung zur Mitarbeit

Wir bitten die Rotkreuz-Fahrerinnen, die lebendig und gut schreiben können, um ihre tatkräftige Mitarbeit. Artikel, die alle Rotkreuz-Fahrerinnen interessieren könnten, sowie Einsendungen sind an die Redaktion der Rotkreuz-Zeitung, Taubenstrasse 8, Bern, zu richten. Die Manuskripte müssen gut leserlich sein und dürfen nur einseitig beschrieben werden. Auch Federzeichnungen nehmen wir gerne entgegen.

Die Redaktion.

DIE Aehren REIFEN...

Die Aehren reifen...

Es senget die Sonne zur Erde hernieder,
Und kühlende Bronnen ziehen durch Felder ein silbernes Band.
In engen Reihen erstehen die Aehren, die schweren,
Und bauen ein Stück gelbleuchtendes Land.
Es reifen die Aehren, die schweren,
Im säuselnden Winde wanken sie leise —
Träumen im stillen nach einer Weise:
O Fülle von Segen, fruchtbringende Erde
Von himmlischen Wegen,
Vor Krieg und Verderbnis lasst uns verschont!
Seht uns, die Aehren, die schweren,
Euer tägliches Brot!

Eugen Osterag

Die militärischen Verpflichtungen des Schweiz. Roten Kreuzes und sein Verhältnis zum Frauenhilfsdienst

Von Hptm. Christeller

Mit Bewunderung denken wir an die prächtige Begeisterung zurück, die die jungen Schweizerinnen dazu trieb, sich bei der ersten Generalmobilisation zum Frauenhilfsdienst zu melden, und sich vor allem für die Rotkreuz-Formationen zur Verfügung zu stellen.

Mutig und begeistert traten sie in die Reihe derer, die dem Lande dienen, und wir kennen viele, die sich, vom höchsten Opferwillen geleitet, meldeten. Vergesst nicht, dass eine solche Verpflichtung für manch eine Frau das reinste Abenteuer, ein beängstigendes Unbekannt bedeutete.

Der Mann hat in allen Zeiten Militärdienst geleistet. Schon als junger Knabe wird er sich seiner Pflichten bewusst; er weiss, dass er eines Tages allem, was ihm teuer ist, entsagen muss, seiner Arbeit, seinen Gewohnheiten, seiner Bequemlichkeit und Behaglichkeit im Kreise der Familie, um sich in einer harten Schule zur Verfügung seiner Heimat zu stellen. Er weiss sehr wohl, was auf ihn wartet, dass er sich einer strikten Disziplin beugen und sich auf grosse Anstrengungen gefasst machen muss.

Die Vorbedingungen für die Frau sind anders; für sie sind derartige Verpflichtungen neu. Die Preisgabe persönlicher Freiheit, für die sie einen sehr entwickelten Sinn besitzt, verursacht ihr Mühe. Für sie wirkt der Ausblick auf eine strenge Disziplin, auf das enge Zusammenleben, auf physische Anstrengungen, beunruhigend. Keine lange Tradition hat sie auf eine solche Einstellung vorbereiten können.

Das erste Einrücken in die Kaserne, zum Einrückungsort oder in die M. S. A. musste manches junge Mädchen, das in einer Umgebung voll Sorgfalt und Fürsorge aufgewachsen war, mit Furcht erfüllen. Welch grosse Willensanstrengung, diese widerstrebenden Gefühle zu überwinden! Das Ideal, für das die jungen Frauen eintraten, und der Gedanke, der Heimat in einer Zeit zu dienen, wo keiner sein Schicksal voraussehen konnte, liessen sie die ersten Stunden mutig ertragen.

Heute zweifelt glücklicherweise niemand mehr an der Ausdauer, dem guten Humor und dem Mut, die unsere Kameradinnen den kleinen und grossen Aufgaben des Lebens entgegenbringen. Sie haben das einmal wieder durch das schnelle Anpassen an die Erfordernisse des Militärlebens bewiesen.

Unsere Dankbarkeit und unsere Bewunderung für diese Frauen, die aus allen Schichten der Bevölkerung herbei geeilt sind, können nie gross genug sein. Ihnen gehört unser Vertrauen, unsere Zuneigung und unser Beifall.

Immer wieder konnten wir beobachten, dass viele dieser jungen Frauen über die grosse Organisation des Frauenhilfsdienstes schlecht orientiert sind. Nachdem sie sich der Armee zur Verfügung gestellt hatten, wurden sie bei der Rekrutierung in verschiedene Kategorien eingeteilt. Diese Kategorien entsprechen den Dienstzweigen, in denen die Frau den Mann ersetzen und damit ein wertvoller Kämpfer gewonnen werden kann.

So wurde jede, ihren Wünschen und Begabungen gemäss, in eine Kategorie des FHD eingeteilt: Administration, Fliegerbeobachtungsdienst, Kriegshundendienst, Sozialdienst, intellektueller Dienst usw. und — vor allem in die Kategorie 10: Abteilung für Sanität.

Die Frau ist in der Verwundetenpflege dem Mann weit überlegen, was nicht nur durch ihre geschickte und sanfte Hand bedingt ist, son-